Pro

Chapter 12

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

בָּֽעַר׃	תוֹכַ֣חַת	וְשֹׂנֵ֖א	דָּ֑עַת	אֹ֣הֵב	מ֭וּסָר	אֹהֵ֣ב	1
တိရစ္ဆာန်-သူ-ဖြစ်။	ဆုံးမခြင်း	-နှင့်မုန်းတီး-သော	အသိပညာ	ချစ်-သော	ဆုံးမသွန်သင်ခြင်း	ချစ်-သော	
H1198		H8130	H1847	H0157	H4148	H0157	

နည်းဥပဒေကို ခံချင်သောသူသည် ပညာ အတတ်ကို နှစ်သက်၏။ ဆုံးမခြင်းကိုမုန်းသော သူမူကား၊ တိရစ္ဆာန်သဘောရှိ၏။

יַרְשִֽׁיעַ׃	מְזִמּ֣וֹת	וְאִ֖ישׁ	מֵיְהוָ֑ה	רָ֝צ֗וֹן	יָפִ֣יק	ט֗וֹב	2
ပြစ်တင်-လိမ့်မည်	အကြံဆိုး-သော	-နှင့်လူ	-မှထာဝရဘုရား	ကျေးဇူး	ရရှိ-၏	ကောင်း-သော	
H7561	H4209	H0376	H3068	H7522	H6329		

သူတော်ကောင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မျက်နှာရတတ်၏။ မကောင်းသောအကြံကို ကြံစည်သော သူမူကား၊
အပြစ်စီရင်တော်မူခြင်းကို ခံရ၏။

יִמּֽוֹט׃	בַּל־	צַ֝דִּיקִ֗ים	וְשֹׁ֥רֶשׁ	בְּרֶ֑שַׁע	אָדָ֣ם	יִכּ֣וֹן	לֹא־	3
လှုပ်ရှား-	မ-	ဖြောင့်မတ်-သောသူများ-၏	-နှင့်အမြစ်	-ဖြင့်မတရားမှု	လူ	တည်ငြိမ်-	မ-	
H4131	H1077	H6662	H8328	H7562	H0120		H3808	

လူသည်ဒုစရိုက်အားဖြင့် မမြဲမြံခြင်းသို့ မရောက် ရာ။ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏အမြစ်မူကား မရွေ့ရာ။

מְבִישָֽׁה׃	בְּעַצְמוֹתָ֗יו	וּכְרָקָ֥ב	בַּעְלָ֑הּ	עֲטֶ֣רֶת	חַ֭יִל	אֵֽשֶׁת־	4
ရှက်ဖွယ်-သော	-ထိုအရိုးများ-၌	-နှင့်-ကဲ့သို့ပုပ်ခြင်း	-ထိုခင်ပွန်း-၏	သရဖူ	ခွန်အား-၏	မိန်းမ-	
H0954	H6106	H7538	H1167	H5850	H2428	H0802	

သီလရှိသော မိန်းမသည် မိမိလင်၌ ဦးရစ်သရဖူ ဖြစ်၏။ အရှက်ခွဲတတ်သော မိန်းမမူကား၊ လင်၏အရိုး တို့၌
ဆွေးမြေ့ခြင်းကဲ့သို့ဖြစ်၏။

מִרְמָֽה׃	רְשָׁעִ֣ים	תַּחְבֻּל֖וֹת	מִשְׁפָּ֑ט	צַדִּיקִ֣ים	מַחְשְׁב֣וֹת	5
လှည့်စားခြင်း	ဆိုးသွမ်း-သောသူများ-၏	ဦးဆောင်ခြင်း	တရား	ဖြောင့်မတ်-သောသူများ-၏	အကြံအစည်များ	
H4820	H7563	H8458	H4941	H6662	H4284	

ဖြောင့်မတ်သော သူ၏အကြံသည် ဖြောင့်၏။ မတရားသော သူပေးသော အကြံမူကား မုသာဖြစ်၏။

יְשָׁרִ֣ים	וּפִ֥י	דָ֑ם	אֱרָב־	רְשָׁעִ֣ים	דִּבְרֵ֣י	6
ဖြောင့်မတ်-သောသူများ-၏	-နှင့်ပါးစပ်	အသွေး	ချောင်းမြောင်း-	ဆိုးသွမ်း-သောသူများ-၏	စကားများ	
H3477	H6310	H1818	H0693	H7563	H1697	
					יַצִּילֵֽם׃	
					ကယ်လွှတ်-လိမ့်မည်	
					H5337	

မတရားသော သူ၏စကားသည် သူ့အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ စောင်းမြောင်းတတ်၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူ၏နှုတ်မူကား၊
သူတပါးတို့ကို ကယ်နှုတ်တတ်၏။

יַעֲמֹֽד׃	צַדִּיקִ֣ים	וּבֵ֖ית	וְאֵינָ֑ם	רְשָׁעִ֣ים	הָפ֣וֹךְ	7
တည်-လိမ့်မည်	ဖြောင့်မတ်-သောသူများ-၏	-နှင့်အိမ်	-နှင့်မ-ရှိ	ဆိုးသွမ်း-သောသူများ	လှန်ပြောင်း-	
H5975	H6662		H0369	H7563	H2015	

မတရားသော သူ၏အိမ်သည် ပြိုလဲပျောက် ပျက်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ အိမ်မူကား၊ အမြဲတည် ခြင်းရှိတတ်၏။

8 לְפִי־ -သို့ပါးစပ်- H6310 · שִׂכְלוֹ -ထိုဉာဏ်ပညာ-၏ H7922 · יְהֻלַּל־ ချီးမွမ်း- · אִישׁ လူ H0376 · וְנַעֲוֵה־ -နှင့်ကောက်ကျစ်-သော · לֵב နှလုံးသား · יִהְיֶה ဖြစ်-လိမ့်မည် H1961 · לָבוּז׃ -သို့မထီမဲ့မြင် H0937

လူသည်ဉာဏ်ပညာရှိသည်အတိုင်း ချီးမွမ်းခြင်း ကိုခံရ၏။ သဘောကောက်သော သူမူကား၊ မထီမဲ့မြင် ပြုခြင်းကို ခံရ၏။

9 טוֹב ကောင်း-သော · נִקְלֶה နိမ့်ချ-သောသူ H7034 · וְעֶבֶד -နှင့်ကျွန် H5650 · לוֹ -ထိုသူ-အတွက် · מִמְּתַכַּבֵּד -မှကြွား-သော H3513 · וַחֲסַר־ -နှင့်ချို့တဲ့-သော H2638 · לָחֶם׃ မုန့် H3899

စားစရာမရှိဘဲ ဝါကြွားသောသူထက်၊ အသရေ မရှိ၊ ကိုယ်အလုပ်ကိုလုပ်ရသော သူသည်သာ၍ ကောင်း၏။

10 יוֹדֵעַ သိ-သော H3045 · צַדִּיק ဖြောင့်မတ်-သော-သူ H6662 · נֶפֶשׁ အသက်ဝိညာဉ် H5315 · בְּהֶמְתּוֹ -ထိုတိရစ္ဆာန်-၏ H0929 · וְרַחֲמֵי -နှင့်ကရုဏာ · רְשָׁעִים ဆိုးသွမ်း-သောသူများ-၏ H7563 · אַכְזָרִי׃ ရက်စက် H0394

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိတိရစ္ဆာန်အသက် ကို နှမြောတတ်၏။ မတရားသောသူမူကား၊ ကရုဏာ အရာ၌ပင် ကမ်းကြုတ်တတ်၏။

11 עֹבֵד လုပ်-သော H5647 · אַדְמָתוֹ -ထိုမြေ-ကို H0127 · יִשְׂבַּע־ ဝပြ- H7646 · לָחֶם မုန့် H3899 · וּמְרַדֵּף -နှင့်လိုက်စား-သော H7291 · רֵיקִים အချည်းနှီးသော H7386 · חֲסַר־ ချို့တဲ့-သော H2638 · לֵב׃ နှလုံးသား

မိမိလယ်ယာကို လုပ်သောသူသည် ဝစွာစားရ ၏။ အချည်းနှီးသောအမှုကို စောင့်သောသူမူကား၊ ဉာဏ်ချို့တဲ့၏။

12 חָמַד အလိုရှိ-၏ · רָשָׁע ဆိုးသွမ်း-သော-သူ H7563 · מְצוֹד အကျဉ် · רָעִים ဆိုးညစ်-သောသူများ-၏ · וְשֹׁרֶשׁ -နှင့်အမြစ် H8328 · צַדִּיקִים ဖြောင့်မတ်-သောသူများ-၏ H6662 · יִתֵּן׃ ပေး-လိမ့်မည် H5414

မတရားသောသူသည် လူဆိုးသုံးတတ်သော ကျော့ကွင်းကို အလိုရှိ၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူ၏အမြစ် မူကား၊ အသီးကိုသီးတတ်၏။

13 בְּפֶשַׁע -ဖြင့်အပြစ် H6588 · שְׂפָתַיִם နှုတ်ခမ်းများ-၏ H8193 · מוֹקֵשׁ ကျော့ကွင်း H4170 · רָע ဆိုး-သော · וַיֵּצֵא -နှင့်ထွက်လာ-သော H3318 · מִצָּרָה -မှဆင်းရဲခြင်း · צַדִּיק׃ ဖြောင့်မတ်-သော-သူ H6662

စကားလွန်ကျူးရာတွင် ဆိုးသောကျော့ကွင်း ရှိ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူမူကား၊ အမှုထဲက ထမြောက် တတ်၏။

)יָשִׁיב(	]ישוב[	אָדָם	יְדֵי־	וּגְמוּל	טוֹב	יִשְׂבַּע־	אִישׁ	פִּי־	מִפְּרִי	14
ပြန်ပေး–	[ပြန်လာ]	လူ	လက်များ–	–နှင့်အကျိုး	ကောင်း	ဝပြော–	လူ–၏	ပါးစပ်–	–မှအသီး	
H7725	H7725	H0120	H3027	H1576		H7646	H0376	H6310	H6529	
									לוֹ׃	
									–ထိုသူ–ကို	

လူသည်မိမိနှုတ်ခမ်းအသီးကို ဝစွာစားရ၏။ မိမိလက်လုပ်ရာ အကျိုးအပစ်ကိုလည်း ခံရ၏။

חָכָם׃	לְעֵצָה	וְשֹׁמֵעַ	בְּעֵינָיו	יָשָׁר	אֱוִיל	דֶּרֶךְ	15
ပညာရှိ	–သို့အကြံဉာဏ်	–နှင့်နားထောင်–သော	–ထိုမျက်စိများ–၌	မှန်ကန်–	မိုက်မဲ–သော–သူ–၏	လမ်း	
H2450	H6098	H8085		H3477	H0191	H1870	

မိုက်သောသူသည် မိမိပြုသောအမှုကို မှန်သည် ဟု ထင်တတ်၏။ အကြံပြုသောစကားကို နားထောင် သော သူမူကားပညာရှိ၏။

עָרוּם׃	קָלוֹן	וְכֹסֶה	כַּעְסוֹ	יִוָּדַע	בַּיּוֹם	אֱוִיל	16
ပါးနပ်–သော	အရှက်	–နှင့်ဖုံးကွယ်–သော	–ထိုအမျက်	ထင်ရှား–၏	–ဖြင့်ရက်	မိုက်မဲ–သော–သူ	
H6175	H7036	H3680		H3045	H3117	H0191	

မိုက်သောသူ၏ အမျက်ဒေါသသည် ချက်ခြင်း ထင်ရှားတတ်၏။ ပညာသတိရှိသောသူမူကား၊ ရှက်စရာ အမှုကို ဖုံးတတ်၏။

מִרְמָה׃	שְׁקָרִים	וְעֵד	צֶדֶק	יַגִּיד	אֱמוּנָה	יָפִיחַ	17
လှည့်စားခြင်း	မုသာ–၏	–နှင့်သက်သေ	ဖြောင့်မတ်ခြင်း	ပြော–၏	သစ္စာ	မှုတ်ထုတ်–သော	
H4820	H8267	H5707	H6664	H5046	H0530	H6315	

မှန်သောစကားကို ပြောသောသူသည် ဖြောင့် မတ်ခြင်းတရား၊ မမှန်သောသက်သေကို ခံသောသူမူကား၊ မုသာတရားကို
ပြတတ်၏။

מַרְפֵּא׃	חֲכָמִים	וּלְשׁוֹן	חָרֶב	כְּמַדְקְרוֹת	בּוֹטֶה	יֵשׁ	18
ကုသခြင်း	ပညာရှိများ–၏	–နှင့်လျှာ	ဓား	–ကဲ့သို့ထိုးဖောက်ခြင်း	ပြောဆို–သော	ရှိ–	
H4832	H2450	H3956	H2719	H4094	H0981	H3426	

သန်လျက်နှင့်ထိုးသကဲ့သို့ စကားပြောတတ် သော လူတချို့ရှိ၏။ ပညာရှိတို့၏ လျှာမူကား အနာကို ပင် ပျောက်စေတတ်၏။

שָׁקֶר׃	לְשׁוֹן	אַרְגִּיעָה	וְעַד־	לָעַד	תִּכּוֹן	אֱמֶת	שְׂפַת־	19
မုသာ	လျှာ	ခဏတာ	–နှင့်–သို့	–သို့ထာဝရ	တည်–လိမ့်မည်	သစ္စာ–၏	နှုတ်ခမ်း–	
H8267	H3956		H5704	H5703		H0571	H8193	

သစ္စာနှုတ်ခမ်းသည် အစဉ်အမြဲတည်၏။ မုသာ လျှာမူကား ခဏသာတည်၏။

שָׁלוֹם	וּלְיֹעֲצֵי	רָע	חֹרְשֵׁי	בְּלֶב־	מִרְמָה	20
ငြိမ်သက်ခြင်း	–နှင့်–သို့အကြံပြုပေး–သော	ဆိုး	ကြံစည်–သော	–ဖြင့်နှလုံးသား–	လှည့်စားခြင်း	
H7965	H3289				H4820	
					שִׂמְחָה׃	
					ဝမ်းမြောက်ခြင်း	
					H8057	

မကောင်းသောအကြံကို ကြံသောသူတို့၏ စိတ် ထဲမှာ လှည့်စားတတ်သောသဘောရှိ၏။ ရန်ပြေစေခြင်း ငှါ အကြံပြုသော
သူတို့၌ကား၊ ဝမ်းမြောက်စရာ အကြောင်းရှိ၏။

21 לֹא־ မ- H3808
יְאֻנֶּה ကျရောက်- H0579
לַצַּדִּיק -သို့ဖြောင့်မတ်-သော-သူ H6662
כָּל־ -ထိုအလုံး- H3605
אָוֶן ဒုစရိုက် H0205
וּרְשָׁעִים -နှင့်ဆိုးသွမ်း-သောသူများ H7563
מָלְאוּ ပြည့်-ကြ H4390
רָע׃ ဆိုးခြင်း

တရားသောသူ၌ အမင်္ဂလာမရောက်ရာ။ မတရားသော သူမူကား၊ အမင်္ဂလာနှင့်ပြည့်ဝရလိမ့်မည်။

22 תּוֹעֲבַת ရွံရှာဖွယ် H8441
יְהוָה ထာဝရဘုရား-၏ H3068
שִׂפְתֵי־ နှုတ်ခမ်းများ- H8193
שָׁקֶר မုသာ H8267
וְעֹשֵׂי -နှင့်ပြုသော
אֱמוּנָה သစ္စာ H0530
רְצוֹנוֹ׃ -ထိုနှစ်သက်ခြင်း-၏ H7522

မုသာသုံးသောနှုတ်ခမ်းသည် ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူဘွယ်ဖြစ်၏။ သစ္စာတရားကို စောင့် ရှောက်သောသူတို့မူကား၊
နှစ်သက်တော်မူဘွယ် ဖြစ်ကြ၏။

23 אָדָם လူ H0120
עָרוּם ပါးနပ်-သော H6175
כֹּסֶה ဖုံးကွယ်-၏ H3680
דָּעַת အသိပညာ H1847
וְלֵב -နှင့်နှလုံးသား
כְּסִילִים မိုက်မဲ-သောသူများ-၏ H3684
יִקְרָא ကြွေးကြော်-၏ H7121
אִוֶּלֶת׃ မိုက်မဲခြင်း H0200

ပညာသတိရှိသောသူသည် မိမိသိသောအရာ ကိုပင် ထိမ်ဝှက်တတ်၏။ မိုက်သောသူမူကား၊ မိမိစိတ်
အလိုအလျောက်မိုက်သောသဘောကို ထင်ရှားပြတတ် ၏။

24 יַד־ လက်- H3027
חָרוּצִים ကြိုးစား-သောသူများ-၏
תִּמְשׁוֹל အုပ်စိုး-လိမ့်မည် H4910
וּרְמִיָּה -နှင့်ပျင်းရိခြင်း
תִּהְיֶה ဖြစ်-လိမ့်မည် H1961
לָמַס׃ -သို့ကျွန်ခံခြင်း H4522

လုံ့လဝီရိယ ပြုသောသူသည် အစိုးရတတ်၏။ ပျင်းရိသောသူမူကား၊ အခွန်ပေးရ၏။

25 דְּאָגָה စိုးရိမ်ခြင်း H1674
בְלֶב־ -ဖြင့်နှလုံးသား-
אִישׁ လူ-၏ H0376
יַשְׁחֶנָּה နှိမ့်ချ-၏ H7812
וְדָבָר -နှင့်စကား H1697
טוֹב ကောင်း-သော
יְשַׂמְּחֶנָּה׃ ဝမ်းမြောက်စေ-၏ H8055

ဝမ်းနည်းခြင်းအကြောင်းသည် ညိုးငယ်စေ တတ်၏။ ကောင်းသောစကားမူကား၊ ရွှင်လန်းစေတတ် ၏။

26 יָתֵר ပိုသာ- H8446
מֵרֵעֵהוּ -မှ-ထိုအိမ်နီးနား H7453
צַדִּיק ဖြောင့်မတ်-သော-သူ H6662
וְדֶרֶךְ -နှင့်လမ်း H1870
רְשָׁעִים ဆိုးသွမ်း-သောသူများ-၏ H7563
תַּתְעֵם׃ လမ်းလွဲစေ-၏ H8582

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် အိမ်နီးချင်းကို လမ်း ပြတတ်၏။ မတရားသောသူလိုက်သော လမ်းမူကား၊ သူ့ကိုပင် လှည့်စားတတ်၏။

27 לֹא־ မ- H3808
יַחֲרֹךְ ကင်- H2760
רְמִיָּה ပျင်းရိခြင်း
צֵידוֹ -ထိုအမဲသား-ကို
וְהוֹן־ -နှင့်ဥစ္စာ- H1952
אָדָם လူ-၏ H0120
יָקָר တန်ဖိုး- H3368
חָרוּץ׃ ကြိုးစား-သော

ပျင်းရိသောသူသည် မုဆိုးလုပ်သော်လည်း၊ ဘမ်း ရသောအကောင်ကို ကင်၍မစားရ။ လုံ့လဝီရိယပြုသော သူ၏ ဥစ္စာမူကား၊
အဘိုးထိုက်ပေ၏။

28

בְּאֹֽרַח־	צְדָקָ֥ה	חַיִּ֑ים	וְדֶ֖רֶךְ	נְתִיבָ֣ה	אַל־	מָֽוֶת׃
–ဖြင့်လမ်း–	ဖြောင့်မတ်ခြင်း–၏	အသက်	–နှင့်လမ်း	လမ်းကြောင်း–၏	မ–	သခေင်း
H0734	H6666		H1870		H0408	H4194

> ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားလမ်း၌ သဘေးမရှိ၊ အသက်ချမ်းသာလမ်း ဖြစ်၏။